



## **ACCORD DE PARTENARIAT TRIPARTITE RELATIF A LA MISE N PLACE DU PROGRAMME DE FORMATION 2+2**

**ENTRE**

### **UNIVERSITE CÔTE D'AZUR**

*28 avenue de Valrose, Grand Château, 06103 Nice, Cedex 2 - France*

Représentée par son Président, Professeur Jeanick BRISSWALTER,

pour le compte de sa composante

la **Graduate School and Research of Economics and Management**,

représentée par son Directeur, Professeur Olivier Bruno

**ET**

### **L'UNIVERSITÉ DE TECHNOLOGIE ET DE COMMERCE DE CHONGQING**

*N° 19 Avenue de Xuefu, 400067 Chongqing - Chine*

Représentée par son Président, Monsieur Sun Fangcheng

pour le compte de sa composante **l'Institut de Commerce International**

Représenté par son Doyen Pr. Zhao Ju

**ET**

### **L'ALLIANCE FRANÇAISE NICE CÔTE D'AZUR**

*2 rue de Paris, 06000 Nice – France*

Représenté par son Président, Monsieur François CHAMBRAUD

pour le compte de sa **composante** **l'Alliance Française Nice Côte d'Azur**

représentée par son Directeur, Monsieur David VANDELDE

Conformément à l'accord-cadre de coopération signé par Université Côte d'Azur et l'Université de Technologie et de Commerce de Chongqing, en date du .....

Vu les normes en vigueur dans les pays concernés,  
Vu le Règlement des Études d'Université Côte d'Azur,  
Vu le Règlement de l'Université de Technologie et de Commerce de Chongqing,  
Vu le Règlement de l'Alliance Française Nice Côte d'Azur,



Vu les termes de la convention de coopération relative à la mise en place et au fonctionnement du Diplôme Universitaire « Préparation linguistique aux Etudes en Economie et Management 1er cycle », signée entre l'Alliance Française Nice côte d'Azur et Université Côte d'Azur le 06/06/2019

Conformément à la volonté des trois institutions de consolider les coopérations existantes et de renforcer les relations entre les partenaires avec l'objectif de mise en œuvre d'un programme de formation 2+2,

Les trois parties à cet accord sont convenues et ont établi ce qui suit :

## **I. Objet**

L'Institut de Commerce International (ICI) de l'Université de Technologie et de Commerce de Chongqing, l'Alliance Française Nice côte d'Azur et la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur s'accordent à développer en commun un programme de formation 2+2 pour les étudiants de l'Institut de Commerce International (ICI) à Chongqing.

## **II. Responsables de l'accord**

Chaque établissement désigne en son sein un responsable académique chargé du suivi de l'exécution de l'accord :

- Pour la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur Guilhem LECOUTEUX, Maître de conférences, chargé de missions aux Relations Internationales.
- Pour l'ICI de Université de Technologie et de Commerce de Chongqing, Monsieur Pierre CHEN.
- Pour l'Alliance Française Nice Côte d'Azur, Monsieur David VANDEVELDE.

## **III. Principe du programme**

Les étudiants recrutés par l'Institut de Commerce International (ICI) de l'Université de Technologie et de Commerce de Chongqing à travers le Gaokao (« baccalauréat » délivré par la Chine) et sélectionnés par l'ICI pourront candidater au programme 2+2 mis en place dans le cadre du partenariat avec la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur et de l'Alliance Française Nice Côte d'Azur.

Les étudiants candidats devront avoir effectué 2 années d'études (équivalent de BAC +2) à l'Institut de Commerce International (ICI) de l'Université de Technologie et de Commerce de Chongqing et avoir validé leurs examens de fin d'année. Ils devront également avoir reçu un avis favorable à la suite de l'évaluation du dossier organisée par la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur.

Après avoir rempli ces deux niveaux d'exigences, ils pourront s'inscrire en année préparatoire - au Diplôme Universitaire « Préparation linguistique aux études d'économie et de management 1er cycle » (PLEEM) - dispensée à la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur. Pour obtenir ce diplôme universitaire, l'étudiant doit obtenir la moyenne aux examens de spécialité, avoir un score supérieur ou égal au TCF 400 (B2) et avoir moins de quatre absences injustifiées aux cours.



La réussite au Diplôme Universitaire PLEEM permettra aux étudiants concernés de poursuivre leurs études au niveau de la 3<sup>ème</sup> année de Licence Economie – Gestion de la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur.

Ces étudiants seront acceptés et inscrits sous statut « étudiant international en mobilité diplômante ».

Après avoir réussi la Licence 3<sup>ème</sup> année Economie-Gestion, ils obtiendront le diplôme de Licence Economie-Gestion.

A la fin de chaque année universitaire, la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur informera l'ICI des résultats académiques de chaque étudiant participant au programme.

#### **IV. Recrutement et Sélection des étudiants**

La campagne de sélection des candidats pour le Diplôme Universitaire PLEEM au sein la Graduate School and Research of Economics and Management débutera en mai 2021 avec l'inscription des candidats retenus à la rentrée universitaire 2021/2022.

La Graduate School and Research of Economics and Management d'Université de Côte d'azur accueillera jusqu'à 25 étudiants de l'ICI (avec un seuil minimal de 12 étudiants) dans le Diplôme Universitaire « Préparation linguistique aux Etudes en Economie et Management 1er cycle » par année universitaire.

Les étudiants de l'ICI, candidats à ce programme, seront sélectionnés par la Commission pédagogique selon leurs résultats académiques dans les trois disciplines suivantes : macroéconomie, microéconomie et mathématiques.

Les étudiants devront également justifier du niveau linguistique suffisant : au moins niveau B1 en langue française selon le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

Des entretiens avec les candidats par la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur seront organisés en avril ou mai de l'année universitaire N-1 de l'année universitaire de l'inscription au DU PLEEM.

#### **V. Frais de Scolarité**

Durant leurs deux premières années d'études, les étudiants sont des étudiants inscrits à l'Université de Technologie et de Commerce de Chongqing et bénéficient du suivi pédagogique et administratif des étudiants réguliers de l'Université de Technologie et de Commerce de Chongqing.

Durant les deux années suivantes, les étudiants sont inscrits simultanément à l'Université de Technologie et de Commerce de Chongqing et à la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur dans le cadre du programme 2+2.

Les étudiants de l'ICI souhaitant suivre le programme 2+2 et s'inscrire à la Graduate School and Research of Economics devront s'acquitter des frais de scolarité appliqués à ce programme.



L'Alliance Française Nice Côte d'Azur est chargée de collecter la totalité des frais de scolarité, y compris la part relative aux droits d'inscription à Université Côte d'Azur.

Les frais de scolarité relatifs au programme 2+2 s'élèvent à **7400 €** (sept mille quatre cents euros), pour chaque étudiant, et comprennent :

- **Les droits d'inscription au DU « Préparation linguistique aux Etudes en Economie et Management 1er cycle » (PLEEM) qui s'élève à 5900 € (cinq mille neuf cents euros).**

Ce coût est fixé afin de couvrir les charges de la formation assurée conjointement par l'Alliance Française Nice Côte d'Azur et la Graduate School and Research of Economics and Management. La part des frais de scolarité relevant d'Université Côte d'Azur (les droits d'inscription en DU PLEEM) est établie sur la base de la convention de partenariat relative à la mise en place et le fonctionnement du DU PLEEM qui avait été signée entre l'Alliance Française Nice Côte d'Azur et Université Côte d'Azur le 06/06/2019

Pour l'année universitaire 2020-21 le montant des droits d'inscription en DU PLEEM s'élève à 607€ (dont 550€ correspondant aux droits d'inscriptions et 57€ correspondant aux droits systématiques).

L'Alliance Française Nice Côte d'Azur est chargée de collecter et reverser la part revenant à Université Côte d'Azur selon le schéma suivant :

- **Les frais de scolarité appliqués à la mobilité diplômante en Licence 3 Economie - Gestion qui s'élève à 1500€ et qui comprennent :**
  - les droits nationaux établis chaque année par un arrêté du Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation français (fixés à 170 € pour l'année universitaire 2020-2021)
  - les droits spécifiques correspondant aux frais d'organisation et aux frais pédagogiques supplémentaires engendrés par l'activité : gestion administrative, suivi pédagogique, examens, missions d'harmonisation, enseignements (fixés à 1 330 € pour l'année universitaire 2020-2021)

Les frais de scolarité appliqués à la mobilité diplômante en Licence 3 Economie – Gestion (1 500€) seront collectés par l'Alliance Française Nice Côte d'Azur et reversés à Université Côte d'Azur, sous condition de réussite des étudiants concernés au DU PLEEM et leur admission en Licence 3 Economie – Gestion.

En cas d'échec d'un étudiant au DU PLEEM, l'Alliance Française Nice Côte d'Azur s'engage à rembourser l'étudiant concerné, les droits d'inscription de 1500€ relatifs à la mobilité diplômante en Licence 3 de la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur.

Les frais de scolarité relevant d'Université Côte d'Azur seront reversés au plus tard le 31 mars de l'année universitaire concernée par l'inscription (en DU PLEEM ou 3<sup>me</sup> année de Licence Economie – Gestion).

Le règlement de ces frais de scolarité devra être effectué par virement bancaire sur présentation d'une facture et selon les références bancaires fournies par les Services financiers d'Université Côte d'Azur.



Les frais de scolarité ne comprennent pas la taxe nationale CVEC (Contribution Vie Etudiante et de Campus) dont l'acquittement doit se faire sur le site web du CROUS par les étudiants de façon individuelle (dont le montant pour l'année universitaire 2020-2021 est fixé à 92 euros).

Un bilan financier certifié par un commissaire aux comptes, mandaté par l'Alliance Française Nice Côte d'Azur, sera transmis au Directeur de la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur, à la fin de l'année universitaire en cours (au plus tard le 31 octobre)..

## **VI. Hébergement, visa et organisation du programme**

Durant ces deux années au sein de la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur, les étudiants admis au programme bénéficieront d'une aide à la recherche d'hébergement, dans leurs démarches administratives d'obtention du visa, et un accueil individualisé au sein de la composante. Un tuteur sera désigné afin d'orienter et encadrer les étudiants dans le contexte universitaire français.

Lors de leur arrivée en France, les étudiants devront souscrire à la sécurité sociale étudiante française. Dans le cas d'étudiants âgés de plus de 28 ans à leur arrivée à Nice, ils devront souscrire à une assurance privée pour la durée de leur séjour, conformément à la réglementation française en vigueur.

A leur arrivée à Nice, La Graduate School and Research of Economics and Management fournira le règlement intérieur propre à son établissement.

En cas d'accident ou de blessures subis par un des étudiants durant sa présence sur le site du campus, la Graduate School and Research of Economics and Management se chargera de faire appel aux secours compétents, et d'informer l'ICI.

## **VII. Contrôle des connaissances et délivrance des diplômes**

Les étudiants admis au programme de formation 2+2 seront soumis au contrôle de connaissance selon les modalités pédagogiques établies dans le cadre du programme du Diplôme Universitaire « Préparation linguistique aux Etudes en Economie et Management 1er cycle » et de la Licence 3 Economie-Gestion, comme indiqué en Annexe Pédagogique.

La réussite au Diplôme Universitaire « Préparation linguistique aux Etudes en Economie et Management 1er cycle » permet la délivrance dudit Diplôme Universitaire et conditionne l'accès à la mobilité diplômante en Licence 3 Economie-Gestion. La réussite à la Licence 3 Economie-Gestion permet la délivrance du diplôme de Licence Economie-Gestion.

## **VIII. Missions d'Enseignement**

Chaque année, une ou deux missions d'enseignement (en matière d'économie et/ou de langue française) sont réalisées par les personnels de la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur et/ou l'Alliance Française Nice Côte d'Azur.

Chaque mission aura une durée de deux semaines et portera sur un total de 30h de cours.



Le coût de l'enseignement dispensé sera entièrement pris en charge par l'Institut de Commerce International (ICI) au taux horaire de 62,09 euros brut par heure, en accord avec l'arrêté du 06/11/1989 et selon les taux revalorisés au 01/02/2017, et conformément aux taux appliqués par Université Côte d'Azur. Les heures d'enseignement seront payées directement et en totalité par l'ICI aux intervenants de la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur et/ou l'Alliance Française Nice Côte d'Azur.

L'ICI prendra par ailleurs en charge les frais de restauration et d'hébergement des enseignants et enseignantes de la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur, et/ou de l'Alliance Française Nice Côte d'Azur.

L'ICI versera également aux intervenants les per diems au forfait de 200 € pour couvrir les frais de transport sur place.

#### **IX. Protection des données à caractère personnel**

Les parties déclarent avoir été informées et acceptent que la fourniture, la collecte ou tout autre traitement de données à caractère personnel soit réalisé exclusivement afin de répondre à des finalités se rapportant au cadre de l'accord et limité à la durée d'exécution de la convention.

Les traitements devront se conformer au règlement général sur la protection des données de l'Union européenne (Règlement EU 2016/679 du 27 avril 2016) dans son champ d'application ainsi qu'aux législations nationales respectives de chaque partie.

#### **X. Durée de l'accord de partenariat**

Le présent accord doit être approuvé par les instances compétentes des trois parties.

Cet accord est conclu pour quatre années universitaires correspondant à la période 2020/2021-2023/2024 et doit permettre le fonctionnement de la coopération selon schéma suivant :

- la dernière cohorte d'étudiants recrutés et acceptés au DU PLEEM aura lieu en 2022 (avec une inscription au DU PLEEM durant l'année universitaire 2022-23)
- la dernière cohorte d'étudiants inscrits en 3<sup>me</sup> année de Licence Economie – Gestion aura lieu en 2023 (avec une inscription en Licence 3 pour l'année universitaire 2023-24).

Il n'y aura aucun recrutement au DU PLEEM pour l'année universitaire 2023-24 en l'absence de renouvellement du présent accord.

Le présent accord de coopération pourra être renouvelé par les parties par la conclusion d'une nouvelle convention.

La validité du présent accord est conditionnée par la validité de la convention de coopération relative à la mise en place et au fonctionnement du Diplôme Universitaire « Préparation linguistique aux Etudes en Economie et Management 1<sup>er</sup> cycle », signée entre l'Alliance Française Nice Côte d'Azur et Université Côte d'Azur le 06/06/2019.

Toute modification du présent accord tripartite donne lieu à la signature d'un avenant entre les partenaires concernés conformément aux règles en vigueur.





Le présent accord peut être résilié d'un commun accord entre les parties. Il peut également être résilié de plein droit par l'une des parties en cas d'inexécution par l'autre d'une ou plusieurs obligations contenues dans les clauses de l'accord. Cette résiliation ne devient effective qu'un (1) an après l'envoi par la partie plaignante d'une lettre recommandée avec accusé de réception exposant les motifs de la résiliation, à moins que dans ce délai la partie défaillante n'ait satisfait à ses obligations ou n'ait apporté la preuve d'un empêchement consécutif à un cas de force majeure.

L'exercice de cette faculté de résiliation ne dispense pas la partie défaillante de remplir les obligations contractées jusqu'à la date de prise d'effet de la résiliation et ce, sous réserve des dommages éventuellement subis par la partie plaignante du fait de la résiliation anticipée de l'accord.

En tout état de cause, une rupture de l'accord ne peut mettre fin aux mobilités en cours selon les termes de l'accord.

#### **XI. Règlement des différends**

En cas de difficulté sur l'interprétation ou l'exécution de ce présent accord la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur, l'ICI de l'Université de Technologie et de Commerce de Chongqing, et l'Alliance Française Nice Côte d'Azur s'efforceront de résoudre leur différend à l'amiable.

En cas de désaccord persistant, les tribunaux du domicile du défendeur seront saisis et la loi du défendeur sera appliquée.

L'accord est établi en trois exemplaires originaux en français et trois exemplaires originaux en chinois.

<b>Pour L'UNIVERSITÉ DE TECHNOLOGIE ET DE COMMERCE DE CHONGQING</b>	<b>Pour UNIVERSITE CÔTE D'AZUR</b>	<b>Pour l'ALLIANCE FRANCAISE NICE CÔTE D'AZUR</b>
Le Président de l'Université, Pr. SUN FANGCHENG	Le Président de l'Université Pr. JEANICK BRISSWALTER	Le Président de l'Alliance Française Monsieur FRANCOIS CHAMBRAUD
Chongqing, le	Nice, le .....	Nice, le .....

### ANNEXE PEDAGOGIQUE

Les étudiants admis au programme de formation 2+2, effectueront deux années universitaires au sein de l'Institut de Commerce International (ICI) de l'Université de Technologie et de Commerce de Chongqing.

Après avoir validé ces deux années universitaires, et après sélection des étudiants par la Graduate School and Research of Economics and Management d'Université Côte d'Azur, les étudiants devront suivre le programme des deux années universitaires suivantes :

- 1<sup>ère</sup> année : DU Préparation linguistique aux Etudes en Economie et Management 1er cycle :
- Liste des cours en vigueur pour l'année universitaire 2020/2021, susceptible de modifications ultérieures.

Annexe pédagogique	
<b>Culture et civilisation française (20h)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les temps forts de l'histoire de France</li> <li>• Géographie française</li> <li>• Marqueurs culturels français</li> <li>• Les médias</li> </ul>	<b>Histoire - Géographie (20h)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Histoire économique</li> <li>• Histoire des révolutions industrielles</li> <li>• Mondialisation économique</li> </ul>
<b>Principes d'économies (20h)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Principes de microéconomie</li> <li>• Principes de macroéconomie</li> <li>• Faits stylisés contemporains</li> </ul>	<b>Mathématiques (20h)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Etude des fonctions</li> <li>• Introduction à l'optimisation</li> </ul>
<b>Découverte de l'entreprise (20h)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les grands champs de la gestion</li> <li>• Formes légales</li> <li>• Structure</li> </ul>	<b>Environnement juridique français et européen (20h)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Institutions françaises et séparation des pouvoirs</li> <li>• Les grands principes du droit et de la justice</li> <li>• La construction européenne</li> <li>• Les institutions européennes</li> </ul>
<b>Statistiques descriptives (20h)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Principes élémentaires de la statistique descriptive</li> </ul>	<b>Introduction au management (20h)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Management et organisation</li> <li>• Le concept de management</li> <li>• Les écoles de pensée</li> <li>• Le rôle du manager</li> </ul>
<b>Anglais (20h)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oral &amp; written communication</li> <li>• Business in English</li> <li>• Public speaking</li> <li>• Cross-cultural debate</li> </ul>	<b>Méthodologie universitaire :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rédiger une dissertation</li> <li>• Rédiger une note de synthèse</li> <li>• Rédiger un rapport de stage</li> </ul>
<b>Cours de FLE (800h) dispensés dans les locaux de l'Alliance Française</b>	

- a) Toute moyenne générale inférieure à 10/20 ne permettra pas l'obtention du DU.





b) Tout niveau de français inférieur à B2 (TCF 400 minimum) ne permettra pas l'obtention du DU

- 2<sup>ème</sup> année : Licence 3 Economie-Gestion :

Liste des cours en vigueur pour l'année universitaire 2020/2021, susceptible de modifications ultérieures.

Semestre 1		
Nature ELP	Libellé ELP	ECTS
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Management stratégique et digital</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Management des systèmes d'information	3
Élément constitutif d'une UE	Management stratégique	3
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Économie approfondie</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Économie industrielle	2
Élément constitutif d'une UE	Econométrie	2
Élément constitutif d'une UE	Histoire de la pensée économique	2
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Initiation à la finance de marché (CHOIX A)</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Information comptable et financière	3
Élément constitutif d'une UE	Méthodes de valorisation et de couverture des actifs financiers	3
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Économie et stratégies industrielles (CHOIX B)</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Économie et management de l'innovation	2
Élément constitutif d'une UE	Théories de la firme	2
Élément constitutif d'une UE	Institutions et comportements économiques	2
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Exploitation des données et diagnostics économiques I (CHOIX C)</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Mesure, Analyse et dynamique des dettes publiques	2
Élément constitutif d'une UE	Analyse des réseaux	2
Élément constitutif d'une UE	Bases de données	2
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Économie et management des Ressources Humaines (CHOIX D)</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Management des Ressources Humaines 2	2
Élément constitutif d'une UE	Économie du travail	2
Élément constitutif d'une UE	Management juridique des risques de l'entreprise	2
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>UE Transversale</b>	6

Semestre 2		
Nature ELP	Libellé ELP	ECTS
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Économie internationale</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Croissance et cycles économiques	2
Élément constitutif d'une UE	Commerce international	2
Élément constitutif d'une UE	Économie monétaire internationale	2
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Économie et management</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Économie de l'information et des contrats	3
Élément constitutif d'une UE	Approches renouvelées du management	3
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Initiation à la finance d'entreprise (CHOIX A)</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Analyse financière	2
Élément constitutif d'une UE	Organisation des systèmes bancaires	2
Élément constitutif d'une UE	Cadre juridique et fiscal des opérations financières	2
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Défis de l'innovation (CHOIX B)</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Entrepreneuriat et <i>Business models</i> innovants	2
Élément constitutif d'une UE	Compétitivité des entreprises	2
Élément constitutif d'une UE	Transformation digitale des entreprises et des marchés	2
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Exploitation de données et diagnostics économiques 2 (CHOIX C)</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Econométrie appliquée	2
Élément constitutif d'une UE	Diagnostics et politiques économiques	2
Élément constitutif d'une UE	Introduction au data mining	2
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>Gestion prévisionnelle et droit social (CHOIX D)</b>	6
Élément constitutif d'une UE	Comportement organisationnel	2
Élément constitutif d'une UE	Droit administratif et social 2	2
Élément constitutif d'une UE	Gestion prévisionnelle des emplois et des compétences	2
<b>Unité d'enseignement</b>	<b>UE Transversale</b>	6

Les Modalités de contrôle de connaissance relatives à la Licence 3 Economie-Gestion s'appliquent. Elles déterminent la réussite et l'obtention de la Licence 3 Economie-Gestion.